



**Servizio  
Sanitario  
della  
Toscana**



**PUNTI DI ASSISTENZA TERRITORIALE MEDICA ED INFERMIERISTICA  
LOCAL CONTACT POINT OF MEDICAL TREATMENT AND NURSING  
ÖRTLICHE ANLAUFSTELLE DER ÄRZTE UND KRANKENPFLEGER**

**DAL 1 LUGLIO/JULY/JULI AL 31 AGOSTO/AUGUST/AUGUST 2016**

**MARINA DI CECINA** **ORARIO AMBULATORIO: 9,00-13,00 e 16,00-19,00 (agosto fino 20,00)**  
C/o Parcheggio di Viale Galliano - Tel.3357865149

**ROSIGNANO Solvay** **ORARIO AMBULATORIO 10,00 – 13,00 e 17,00 – 19,00**  
C/o Centro Socio Sanitario – Ex ospedale di Rosignano – Via a.Moro 1 Tel.0586/614647/50

**MARINA DI BIBBONA** **ORARIO AMBULATORIO 10,00 – 13,00 e 17,00 19,00**  
C/o Pubblica Assistenza – Via dei Cavalleggeri Nord Tel.0586 600128

**MARINA DI CASTAGNETO C.cci** **ORARIO AMBULATORIO 9,00 – 13,00 e 16,00 19,00**  
**IL SABATO DALLE ORE 15,00 alle ore 19,00**  
C/o Centro Polivalente – Via della Marina n.8 Tel.0565 744270

**VADA** **ORARIO AMBULATORIO 10,00-13,00 e 17,00-19,00**  
C/o Scuola Elementare “Novaro” – Via Magellano, 4 Tel. 3357820211

**PRESTAZIONI EROGATE**

- Assistenza Medica ai Turisti
- Visite ambulatoriali
- Visite domiciliari
- Primo Soccorso
- Assistenza Infermieristica
- Primo soccorso e visite urgenti anche per cittadini residenti

**OFFERED SERVICES**

- Medical assistance for tourists
  - health care centre
  - home visit by the doctor
  - first aid
- Ambulant nursing
- First aid and urgent home visits for citizens

**ANGEBOTENE LEISTUNGEN:**

- ärztliche Hilfe für Touristen
- Ambulanzbesuche
- Hausbesuche
- Erstversorgung
- ambulante Pflegehilfe für Touristen
- Erstversorgung und dringende Hausbesuche auch für ansässige Buerger

**Orario di Ambulatorio:  
TUTTI I GIORNI, COMPRESI I  
PREFESTIVI E FESTIVI**

**REGOLAMENTO**

E' richiesto un concorso spesa di € 8,00 per ripetizione ricette, di € 15,00 per visita ambulatoriale e di € 25,00 per visita domiciliare. Sarà rilasciata ricevuta dell'importo pagato. Non è previsto alcun rimborso. Sono escluse dal pagamento le prestazioni di primo soccorso ed il primo intervento in caso di infortunio sul lavoro.

**DALLE ORE 20,00 ALLE ORE 8,00 PER VISITE URGENTI RIVOLGERSI AL SERVIZIO DI CONTINUITA' ASSISTENZIALE**

**TEL800.06.44.22**

**PER "EMERGENZE"  
TELEFONARE AL 118**

**Opening hours of the health care centres  
EVERY DAY, HOLIDAYS INCLUDED**

**REGULATIONS:**

You are charged a reimbursement of € 8,00 for each prescription, € 15,00 for visits of the ambulance and € 25,00 for home visits. You will get a receipt of your payment. There is no refund possible. You don't have to pay for First-Aid services if you have a sickness certificate with you and if you are a local involved into a industrial injury.

**From 20:00 till 8:00 please contact our emergency service, which operates night and day**

**TEL800.06.44.22**

**IN EMERGENCY,  
PLEASE CALL: 118**

**Öffnungszeiten der medizinischen Ambulanz:  
JEDEN TAG, INKLUSIVE FEIERTAGE**

**BESTIMMUNGEN:**

Es wird ein Kostenersatz von € 8,00 pro Rezeptaussstellung, € 15,00 für eine Ambulanzbesuch und € 25,00 für einen Hausbesuch verlangt. Sie erhalten eine Quittung für den von ihnen bezahlten Betrag. Es ist keine Erstattung vorgesehen. Von der Zahlung ausgeschlossen ist die Erste-Hilfe Leistung für Ausländer, die im Besitz eines Urlaubskrankenscheines sind und für ansässige Buerger im Fall eines Arbeitsanfalles.

**Von 20:00 bis 8:00, wenden Sie sich bitte in dringenden Fällen an den Hilfsdienst, der rund um die Uhr erreichbar ist:**

**TEL800.06.44.22**

**IM NOTFALL RUFEN  
SIE DIE NUMMER 118**